

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1958-1959.

VERGADERING VAN 14 MEI 1959.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 12 juli 1939 houdende oprichting van een Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijnschade.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
ECONOMISCHE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DE WINTER.

DAMES EN HEREN,

Het aan Uw goedkeuring onderworpen wetsontwerp heeft tot doel een zeker aantal wijzigingen te brengen aan de organieke wet van 12 juli 1939, nopens de vergoeding van kolenmijnschade, om een meer oordeelkundige werking van het Nationaal Waarborgfonds te verzekeren en een oplossing te verlenen aan verscheidene gebreken die door de ervaring van de jongste jaren aan het licht werden gebracht.

Deze wijzigingen hebben respectievelijk betrekking op :

- De gelijkstelling van de bijdragen van de concessiehouders bij het Nationaal Waarborgfonds, met de bedrijfsuitgaven, voor de toepassing van de samengeschakelde wetten betreffende de inkomstenbelastingen (art. 1 van het ontwerp).
- De normalisatie van de bijdrage bij het fonds B, voor de concessiehouders die een vrijstelling van storting bij het fonds A hebben bekomen (art. 2 van het ontwerp).

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren De Block, voorzitter; Baert, Couplet, Debaise, Delbouille, Louis Desmet, Dethier, Duvieusart, Goossens, Héger, Leemans, Meurice, Roelants, Santens, Smets, Van Buggenhout, Van Cauwelaert, Van In, baron Zurstrassen en De Winter, verslaggever.

R. A 5658.*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :

91 (Zitting 1958-1959) : Wetsontwerp;

120 en 159 (Zitting 1958-1959) : Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1958-1959.

SÉANCE DU 14 MAI 1959.

Projet de loi modifiant la loi du 12 juillet 1939, instituant un Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ECONOMIQUES (1)
PAR M. DE WINTER.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi qui est soumis à votre approbation a pour objet d'apporter un certain nombre de modifications à la loi organique du 12 juillet 1939, relative à la réparation des dégâts houillers, afin d'assurer un fonctionnement plus adéquat du Fonds national de garantie et de porter remède à quelques inconvénients mis en lumière par la pratique des dernières années.

Ces modifications concernent respectivement :

- L'assimilation des contributions des concessionnaires au Fonds national de garantie, à des dépenses professionnelles, pour l'application des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus (art. 1^{er} du projet).
- La normalisation de la contribution due au fonds B, par les concessionnaires qui ont obtenu une dispense de versement au fonds A (art. 2 du projet).

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. De Block, président; Baert, Couplet, Debaise, Delbouille, Louis Desmet, Dethier, Duvieusart, Goossens, Héger, Leemans, Meurice, Roelants, Santens, Smets, Van Buggenhout, Van Cauwelaert, Van In, baron Zurstrassen et De Winter, rapporteur.

R. A 5658.*Voir :*

Documents du Sénat :

91 (Session de 1958-1959) : Projet de loi;

120 et 159 (Session de 1958-1959) : Amendements.

- De aanpassing van de beschikkingen der organieke wet, nopens de eventuele verlening van een *uitstel van storting* of van een *vrijstelling van storting*, inzake de bijdragen bij het fonds A (art. 3 en 4 van het ontwerp).
- De vastlegging op een minimum van drie jaar van de wachttijd tijdens dewelke de concessiehouder tot het stijven van het Nationaal Waarborgfonds zullen moeten bijgedragen hebben en vanaf dewelke de tussenkomst van het fonds kan geschieden ten voordele van de bovengrondse eigenaars die door het in gebreke blijven van een bepaalde concessiehouder benadeligd worden (art. 5 van het ontwerp).
- De overschrijving, op de rekening van de nieuwe concessiehouder, van de in het fonds A ingeschreven bedragen, in geval van overdracht van een *gehele* concessie, met uitwerking, wat deze beschikking betreft, vanaf 1 januari 1952 (art. 5bis en 8 van het ontwerp — amendementen voorgedragen door de Regering).
- Het recht voor het Nationaal Waarborgfonds om aan de vrederechter in voorkomend geval een bevel van vaststelling van de staat der bovengrondse vaste goederen te vragen (art. 6 van het ontwerp).

Ten slotte houdt het wetsontwerp een tijdelijke beschikking in om al de wettelijke bepalingen betreffende het Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijnschade te kunnen coördineren.

* * *

Naar aanleiding van de wijzigingen die sedert hare afkondiging aan de organieke wet van 12 juli 1939 werden gebracht, hebben de leden van uw Commissie de wens uitgedrukt dat de thans vigerende beschikkingen door de verslaggever op bondige wijze zouden samengevat worden.

Wat de vergoeding betreft van de schade die veroorzaakt werd door de uitvoering van de werken in de mijnen, worden de rechten der bovengrondse eigenaars en bijkomstig die van de aangrenzende vergunninghouders, bepaald bij artikel 16 van de wet van 5 juni 1911 (art. 58 van de bij koninklijk besluit dd. 15 september 1919 samengeordende mijnwetten). Dit artikel luidt als volgt :

« De vergunninghouder is van rechtswege verplicht te vergoeden elke schade veroorzaakt door uitvoering van de werken in de mijn. Hij kan worden gehouden zekerheid te stellen tot het betalen van elke vergoeding, indien zijn ondergrondse werken van aard zijn om, binnen een kort tijdsverloop, een bepaalde schade te veroorzaken, en indien het te vrezen is dat zijn middelen niet toereikend mochten zijn om de gevolgen van zijn mogelijke aansprakelijkheid te bestrijden. De rechtbanken oordelen over de noodzakelijkheid van deze waarborg en bepalen daarvan de aard en het bedrag. Dezelfde voorschriften zijn van toepassing op elke persoon die opsporingswerken verricht. Bij overdracht van eigendom zijn de gewezen en de nieuwe eigenaar hoofdelijk aansprakelijk voor de schade voortvloeiende uit werken reeds uitgevoerd op het ogenblik der overdracht. »

- Le remaniement des dispositions de la loi organique en ce qui concerne l'octroi éventuel de *délais de versement* ou d'une *dispense de versement*, en matière de contributions au fonds A (art. 3 et 4 du projet).
- La fixation à une durée minimum de trois ans de la période initiale pendant laquelle les concessionnaires devront avoir participé à l'alimentation du Fonds national de garantie, et à partir de laquelle l'intervention du Fonds est autorisée, en faveur des propriétaires superficiaires lésés par la défaillance d'un concessionnaire déterminé (art. 5 du projet).
- Le transfert, au compte du nouveau concessionnaire, des sommes inscrites au fonds A, en cas de cession *totale* de concession, cette disposition sortant ses effets à partir du 1^{er} janvier 1952 (art. 5bis et 8 du projet — amendements présentés par le Gouvernement).
- Le droit, pour le Fonds national de garantie, de demander au juge de paix, s'il le juge utile, une ordonnance de constat de l'état des immeubles de la surface (art. 6 du projet).

Enfin, le projet de loi prévoit une disposition temporaire permettant de coordonner par arrêté royal, les diverses dispositions légales relatives au Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers.

* * *

En raison des modifications qui ont été apportées à différentes reprises à la loi organique du 12 juillet 1939, les membres de votre Commission ont souhaité que le rapport se préoccupe de rappeler brièvement le mécanisme institué par cette loi.

On sait qu'en ce qui concerne la réparation des dommages causés par les travaux entrepris dans la mine, les droits des propriétaires de la surface, et accessoirement des concessionnaires voisins, sont déterminés par l'article 16 de la loi du 5 juin 1911 (art. 58 des lois minières coordonnées par l'arrêté royal du 15 septembre 1919), lequel est conçu comme suit :

« Le concessionnaire d'une mine est de plein droit tenu de réparer tous les dommages causés par les travaux exécutés dans la mine. Il pourra être tenu de fournir caution, de payer toutes indemnités, si ses travaux souterrains sont de nature à causer, dans un délai rapproché, un dommage déterminé, et s'il est à craindre que ses ressources ne soient pas suffisantes pour faire face à sa responsabilité éventuelle. Les tribunaux seront juges de la nécessité de cette caution et en fixeront la nature et le montant. Les mêmes règles s'appliquent à toute personne qui effectue des travaux de recherches. En cas de mutation de propriété, la responsabilité des dommages provenant de travaux déjà faits au moment du transfert incombe solidairement à l'ancien et au nouveau propriétaire. »

Daar de teloorgang en de liquidatie van verschillende mijnbouwondernemingen in de loop van de jaren 1930 tot 1935, en meer bepaald deze van de « Charbonnages du Grand Conty et Spinoy », de aandacht van de wetgever getrokken hadden op de bijzonder ernstige toestand van de bovengrondse eigenaars en op de ontoereikendheid van de wettelijke bepalingen die in het saneren van deze toestanden moesten voorzien, werd op 12 juli 1939, een Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijnschade opgericht.

Instelling van openbaar nut, wordt het Fonds beheerd door een Beheerraad, voorgezeten door de Minister tot wiens bevoegdheid de mijnpolitie behoort, en waarvan de leden voor de helft door de concessionarissen, en voor de andere helft door de Minister worden aangesteld.

Een Vast mijnschade comité, voorgezeten door de Directeur generaal van het Mijnwezen, en samengesteld uit een gelijk aantal concessionarissen en bovengrondeigenaars niet-concessionarissen, staat de Minister bij, wat de beslissingen betreft die hij krachtens de organieke wet dient te treffen.

Het Nationaal Waarborgfonds wordt gestijfd door middel van een bijdrage die, ten laste van de concessionarissen, per ton gewonnen kolen, bepaald wordt, en waarvan het bedrag, gelijkvormig voor alle vergunninghouders, om de drie jaar door de Minister, op advies van het vast mijnschadecomité, vastgesteld wordt.

Het bedrag van deze bijdrage mag een maximum van 2 frank per ton niet overschrijden (wet van 12 april 1952).

Zij mag zich anderzijds niet beneden een minimum van 0,50 frank per ton bepalen (koninklijk besluit van 12 juli 1952).

De werkelijke bijdrage bedraagt thans 1,60 frank per ton.

De bijdrage van iedere cijnsplichtige wordt over twee fondsen verdeeld :

negen tienden ervan worden in het *fonds A* gestort en op een persoonlijke rekening van de vergunninghouder geplaatst; ze worden slechts aangesproken om de verplichtingen van de concessionaris te vereffenen;

een tiende wordt gestort in het gemeenschappelijk *fonds B*, dat slechts tussenbeide komt wanneer de reserve, die in het fonds A, op naam van een concessiehouder staat, onvoldoende is om aan al zijn verplichtingen het hoofd te bieden.

Zo nodig, kan de Minister, na het advies van het vast mijnschadecomité en van de Raad van State ingewonnen te hebben, het aandeel van het fonds B in de totale bijdragen op twee tienden brengen.

Het dient onderlijnd dat het Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijnschade slechts tussenbeide komt, in geval van onvermogen van de concessionaris, tzt. voor zover het beschikbaar actief van de vergunninghouder ontoereikend is om zijn schulden te vereffenen, en dit om *uitsluitend* te voorzien in het nakomen der verbintenissen die hem opgelegd zijn, voor het herstel der aan de

La déconfiture et la liquidation de certaines sociétés charbonnières de 1930 à 1935, et notamment celle des Charbonnages du Grand Conty et Spinoy, ayant attiré l'attention du législateur sur les préjudices extrêmement graves dont étaient victimes les propriétaires superficiaires et sur l'insuffisance des dispositions légales appelées à y porter remède, un Fonds national de garantie des dommages houillers fut institué par la loi du 12 juillet 1939.

Constitué sous la forme d'un établissement d'utilité publique, le Fonds est géré par un Conseil d'administration, présidé par le Ministre qui a les mines dans ses attributions, et dont la moitié des membres sont désignés par les concessionnaires et l'autre moitié par le Ministre.

Un Comité permanent des dommages miniers, présidé par le Directeur Général des Mines, et comprenant un nombre égal de concessionnaires et de propriétaires de la surface non-concessionnaires, assiste le Ministre dans les décisions qu'il a à prendre en vertu de la loi organique.

Le Fonds national de garantie est alimenté à l'aide d'une contribution établie, à charge des concessionnaires, par tonne de charbon extraite, et dont le taux, uniforme pour tous les concessionnaires, est fixé tous les trois ans par le Ministre, sur avis du Comité permanent des dommages miniers.

Le taux de la contribution précitée ne peut dépasser un maximum de 2 francs par tonne (loi du 12 avril 1952).

Elle ne peut, d'autre part, être inférieure à un minimum de fr. 0,50 par tonne (arrêté royal du 12 juillet 1952).

La contribution effective est actuellement de fr. 1,60 par tonne.

La contribution de chacun des redevables est divisée en deux parties :

neuf dixièmes de cette contribution vont au *fonds A*, et sont inscrits au compte particulier de chaque concessionnaire; ils servent uniquement au règlement des obligations de son titulaire;

un dixième de la contribution va au *fonds B*, fonds commun qui n'est appelé à intervenir que si la réserve inscrite au fonds A, au nom d'un concessionnaire, est insuffisante pour couvrir toutes ses obligations.

Si les nécessités l'exigent, le Ministre peut, après avoir pris l'avis du Comité permanent des dommages miniers et du Conseil d'Etat, porter jusqu'à deux dixièmes la part du fonds B dans les contributions totales.

Il y a lieu de souligner que le Fonds national de garantie des dommages houillers n'intervient qu'en cas d'insolvabilité du concessionnaire, c'est-à-dire dans la mesure où l'avoir disponible du concessionnaire ne suffit pas au règlement de sa dette, et ce afin de pourvoir *exclusivement* à l'exécution des obligations qui lui incombent pour la réparation des dommages causés aux propriétés de la surface,

bovengrondse eigendommen veroorzaakte schade, krachtens art. 58 van de samengeordende wetten op de mijnen, groeven en graverijen.

Het woord « uitsluitend » dat in artikel 1 van de organieke wet van 12 juli 1939 werd ingelast, heeft tot doel ondubbelzinnig te preciseren, dat de schuldeisers, die voor de toepassing van de wet in aanmerking komen, slechts deze zijn die door kolennijnschade aan bovengrondse eigendommen getroffen worden.

De wet bepaalt daarenboven dat het Nationaal Waarborgfonds slechts tussenbeide komt in de vereffening van de door de concessionaris aan de exploitant van een naburige mijn verschuldigde vergoedingen, na volledige schadeloosstelling van de bovengrondeigenaars en na een tijdsverloop van tien jaar, te rekenen vanaf het stopzetten van alle exploitatiewerk in de concessie, mits verstande dat deze uitkering slechts kan geschieden op het beschikbaar saldo van het fonds A van de gebrekkige concessiehouder, met uitsluiting van elke tegemoetkoming uit het fonds B.

Luidens de thans vigerende wettelijke beschikkingen wordt de tussenkomst van het Nationaal Waarborgfonds, aan de hiernavolgende voorwaarden verbonden (art. 8 van de organieke wet) :

1^o Het degelijk bewezen bestaan van een verplichting, krachtens artikel 58 van de samengeordende wetten op de mijnen, groeven en graverijen, aan de vergunninghouder opgelegd;

2^o Alle exploitatie moet in de concessie stopgezet zijn;

3^o De concessionaris moet tot het vestigen en het stijven van het waarborgfonds hebben bijgedragen, tot beloop van een geldsom, door de Minister, op advies van het Vast Mijschadecomité, bij de eerste storting vastgesteld.

De organieke wet van 12 juli 1939 bepaalt anderzijds :

— dat ten vroegste tien jaar na de stopzetting van alle exploitatiewerk, de concessionaris de teruggave kan aanvragen van de op zijn naam in het fonds A ingeschreven geldsommen, en dat over deze aanvraag door de Beheerraad van het Nationaal Waarborgfonds uitspraak gedaan wordt, op advies van het Vast Mijschadecomité, en op het door de Minister gevraagd advies van de Raad van State (art. 13 van de wet);

— dat bij overdracht van concessie de in het fonds A ingeschreven geldsommen overgeschreven worden op de rekening van de nieuwe concessionaris, waarbij gepreciseerd wordt dat wanneer slechts een gedeelte van de concessie wordt overgedragen, een met de overgedragen oppervlakte evenredig gedeelte van de vermelde geldsommen op de rekening van de nieuwe concessiehouder overgeschreven wordt (art. 14 van de wet).

* *

en vertu de l'article 58 des lois coordonnées sur les mines, minières et carrières.

Le mot « exclusivement » inséré dans l'article 1^{er} de la loi organique du 12 juillet 1939, a pour but de préciser, sans possibilité d'équivoque, que les seuls créanciers qui entrent en ligne de compte au regard de la loi, sont ceux qui ont été lésés par des dommages miniers aux propriétés de la surface.

La loi détermine en outre que le Fonds national de garantie n'intervient pour le règlement des indemnités dues par le concessionnaire à l'exploitant d'une mine voisine, qu'après indemnisation complète des propriétaires superficiaires et passé un délai de dix ans, à compter de la cessation de toute exploitation dans la concession, ce règlement ne pouvant d'ailleurs se faire que par prélèvement sur le solde disponible au fonds A du concessionnaire défaillant, à l'exclusion de toute intervention du fonds B.

Aux termes des dispositions légales actuellement en vigueur, l'intervention du Fonds national de garantie est subordonnée aux conditions suivantes (art. 8 de la loi organique) :

1^o Il doit être dûment justifié de l'existence d'une obligation imposée au concessionnaire par l'article 58 des lois coordonnées sur les mines, minières et carrières;

2^o Toute exploitation doit avoir cessé dans la concession;

3^o Le concessionnaire doit avoir participé à la constitution et à l'alimentation du fonds de garantie jusqu'à concurrence d'une somme fixée, au moment du premier versement, par le Ministre, sur avis du Comité permanent des dommages miniers.

La loi organique du 12 juillet 1939 détermine d'autre part :

— qu'au plus tôt dix ans après la cessation de toute exploitation, le concessionnaire peut demander la restitution des sommes inscrites à son nom dans le fonds A et qu'il est statué sur cette demande par le Conseil d'administration du Fonds national de garantie, après avis du Comité permanent des dommages miniers, et après avis demandé par le Ministre au Conseil d'Etat (art. 13 de la loi);

— qu'en cas de cession de concession, les sommes inscrites au fonds A sont transférées au compte du nouveau concessionnaire, étant entendu que si la cession ne porte que sur une partie de la concession, il n'est transféré au compte du nouveau concessionnaire que la part correspondant à la partie cédée, la répartition se faisant au prorata de la superficie (art. 14 de la loi).

* *

Daar de samenvatting van het mecanisme van de organieke wet de draagwijdte van de door het nieuw wetsontwerp voorgestelde wijzigingen beter laat begrijpen, worden ter verheldering van het verslag, en om niet in herhalingen te vervallen, de algemene opmerkingen betreffende het ontwerp, bij de artikelsgewijze bespreking uiteengezet.

* * *

Eerste artikel.

Artikel 1 van het wetsontwerp heeft tot doel de bijdragen van de concessionarissen bij het Nationaal Waarborgfonds gelijk te stellen met bedrijfsuitgaven, voor de toepassing van de samengeschatte wetten betreffende de inkomstenbelastingen.

Zoals de memorie van toelichting van het wetsontwerp het op pertinente wijze verduidelijkt, kan het niet betwist worden dat de bijdragen die door de mijnconcessiehouders bij het Waarborgfonds worden afgedragen, als bedrijfsuitgaven moeten worden beschouwd voor de toepassing van de inkomstenbelastingen.

Het is pas wanneer, bij toepassing van artikel 13 van de organieke wet, en mits de in acht te nemen voorzorgen, de nog op zijn naam, in het fonds A ingeschreven geldsommen, aan de concessiehouder gebeurlijk zullen terugbetaald worden, dat deze bedragen zullen mogen belast worden.

Indien op het ogenblik van deze terugbetaling, de betrokken onderneming, na de stopzetting van haar mijnontginningsbedrijvigheid, nog een industriële of commerciële activiteit uitoefent, dan zullen de terugbetaalde bedragen, samen met de andere bedrijfsontvangsten, de in de bedrijfsbelasting belastbare winst helpen vormen, overeenkomstig artikel 27 van de samengeschatte wetten inzake inkomstenbelastingen.

Indien integendeel de betrokken onderneming werkelijk in liquidatie is op het ogenblik van de vermelde terugbetaling, dan zullen de overeenstemmende bedragen een bestanddeel van het sociaal bezit uitmaken, dat gebeurlijk aan de mobiliënbelasting, overeenkomstig artikel 15 van de samengeschatte wetten, zal onderworpen worden.

Uw Commissie heeft zich eenparig bij deze zienswijze aangesloten en heeft bijgevolg artikel 1 van het wetsontwerp zonder voorbehoud goedgekeurd.

Om echter elke ongelijke behandeling onder de steenkolenmijnen te vermijden, blijkt het noodzakelijk een voor iedereen passende datum te bepalen vanaf dewelke de nieuwe beschikking zal vigeren.

Een door de Regering ingediend amendement stelt voor dat artikel 1 van het wetsontwerp voor de eerste maal zou toepasselijk zijn op de bijdragen die bij het Waarborgfonds voor het eerste halfjaar van 1959, op basis van het tijdens dit halfjaar gewonnen tonnage steenkolen, zullen verschuldigd zijn.

Le rappel du mécanisme institué par la loi organique permettant de mieux saisir la portée des modifications proposées par le nouveau projet de loi, les observations d'ordre général qu'elles ont soulevées, seront développées parallèlement à l'examen des différents articles, afin de clarifier l'exposé et d'éviter les redites.

* * *

Article premier.

L'article premier du projet de loi a pour but d'assimiler les contributions des concessionnaires au Fonds national de garantie, à des dépenses professionnelles, pour l'application des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus.

Ainsi que l'exposé des motifs du projet de loi le dit fort pertinemment, il n'est pas douteux que les contributions versées au Fonds de garantie par les concessionnaires de mines de houille, doivent être considérées comme des dépenses professionnelles, pour l'application des impôts sur les revenus.

Ce n'est qu'au moment où, en application de l'article 13 de la loi organique et moyennant les précautions qu'il détermine, les sommes encore inscrites au nom du concessionnaire dans le fonds A lui sont éventuellement retournées, qu'elles peuvent être soumises à une taxation.

Si, au moment de ce remboursement, l'entreprise bénéficiaire exerce encore, après l'arrêt de son exploitation minière, une activité industrielle ou commerciale, les sommes remboursées concourront, au même titre que les autres recettes d'exploitation, à la formation du bénéfice imposable à la taxe professionnelle, en vertu de l'article 27 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus.

Si, au contraire, l'entreprise bénéficiaire est en réelle liquidation au moment du remboursement considéré, les sommes correspondantes constitueront un élément de l'avoir social éventuellement imposable à la taxe mobilière, conformément à l'article 15 des lois coordonnées précitées.

Votre Commission s'est ralliée sans réserve à cette façon de voir et a dès lors approuvé à l'unanimité l'article 1^{er} du projet de loi.

Toutefois, dans la préoccupation d'écartier toute inégalité de traitement entre charbonnages, il apparaît indispensable de fixer de manière adéquate la date à partir de laquelle la nouvelle disposition entrera en vigueur.

Un amendement présenté à cet effet par le gouvernement propose de déterminer que l'article 1^{er} du projet de loi sera applicable pour la première fois aux contributions au fonds de garantie qui seront dues pour le premier semestre de 1959, sur la base du nombre de tonnes de charbon extraites au cours de ce semestre.

Na grondige bespreking werd dit amendement eenparig door uw Commissie goedgekeurd. Het zal het voorwerp uitmaken van een bijkomend artikel van het wetsontwerp, dat zal ondergebracht worden bij de « overgangsbepalingen » onder artikel 10.

* * *

Artikel 2.

Artikel 2 van het wetsontwerp heeft tot doel de bijdrage bij het fonds B te normaliseren, t.o.v. de concessiehouders, die een vrijstelling van storting bij het fonds A hebben bekomen.

Zoals de memorie van toelichting het uiteenzet blijkt uit de ontleding van de organieke wet van 12 juli 1939, dat artikels 4 en 6 een onverantwoorde discriminatie in het leven roepen, wat de bijdragen tot het fonds B betreft, t.o.v. de concessiehouders die niet meer verplicht worden tot het fonds A bij te dragen.

Deze discriminatie treft hoegenaamd niet de *verplichting* tot het fonds B bij te dragen, daar deze verplichting steeds onvoorwaardelijk behouden blijft, doch het *bedrag* van de verschuldigde bijdrage.

Luidens de vigerende wettelijke beschikkingen wordt de bijdrage tot het fonds B, voor de concessiehouder die bij toepassing van artikel 4 van de organieke wet een vrijstelling van storting bij het fonds A heeft bekomen, herleid tot 1/10 van het *minimum* bedrag van de totale bijdrage, dat op 0,50 frank per ton bepaald werd bij het koninklijk besluit van 12 juli 1952, terwijl de vergunninghouder, die niet meer gehouden is tot het fonds A bij te dragen, omdat hij, krachtens artikel 6 van de organieke wet, de met de nog eisbare bedragen overeenstemmende waarborgen heeft geleverd, integendeel verplicht blijft in het fonds B een bijdrage te storten, evenredig met 1/10 van de *werkelijke* totale bijdrage, die thans op 1,60 frank per ton is vastgesteld.

Met het oog op de afschaffing van de vermelde discriminatie, stelt artikel 2 van het wetsontwerp voor, het laatste alinea van artikel 4 van de organieke wet door de volgende beschikking te vervangen :

« Bij dergelijke vrijstelling blijft de in fonds B te storten bijdrage voor de concessionaris verplichtend; hetzelfde geldt voor de vrijstelling verleend bij toepassing van artikel 6. »

Hoewel hij zich accoord verklaart met de doelstelling van de nieuwe beschikking, laat een lid opmerken dat de formulering ervan enigszins mank gaat, daar de nieuwe tekst van artikel 6, die het voorwerp uitmaakt van artikel 3 van het wetsontwerp, geen gewag meer maakt van enige vrijstelling. Wat de voorgestelde tekst van artikel 6 betreft, was de Raad van State inderdaad van oordeel, dat het woord « vrijstelling » bij voorkeur diende achterwege gelaten, wanneer, bij toepassing van dit artikel 6, een vergunninghouder de toelating verkrijgt de storting van geldsommen door het stellen van zakelijke zekerheden te vervangen.

Après un échange de vues approfondi, cet amendement a été approuvé unanimement par votre Commission. Il fera l'objet d'un article supplémentaire du projet de loi, à insérer dans les « dispositions transitoires », sous l'article 10.

* * *

Article 2.

L'article 2 du projet de loi a pour but de normaliser la contribution qui est due au fonds B, par les concessionnaires qui ont obtenu une dispense de versement au fonds A.

Ainsi que le développe l'exposé des motifs du projet de loi, il apparaît de l'examen des articles 4 et 6 de la loi organique du 12 juillet 1939, que ceux-ci établissent en ce qui concerne la contribution au fonds B, une discrimination non justifiée, entre les concessionnaires qui ne sont pas tenus de contribuer au fonds A.

Cette discrimination ne porte pas sur l'*obligation* de contribuer au Fonds B, qui demeure inconditionnelle en tout état de cause, mais sur le *montant* de la contribution considérée.

Aux termes des dispositions légales en vigueur, le concessionnaire qui obtient la dispense de versement au Fonds A, en application de l'article 4 de la loi organique, voit sa contribution au fonds B réduite à 1/10 du montant *minimum* de la contribution totale, fixée par arrêté royal du 12 juillet 1952 à fr. 0,50 par tonne, alors que le concessionnaire qui n'est plus tenu de contribuer au fonds A parce qu'il a fourni, suivant l'article 6 de la loi organique, les garanties correspondantes au montant des contributions encore exigibles, demeure par contre obligé de verser au fonds B, une contribution fixée à 1/10 de la contribution totale *effective* qui s'élève actuellement à fr. 1,60 par tonne.

L'article 2 du projet de loi propose de supprimer la discrimination incriminée, en remplaçant le dernier alinéa de l'article 4 de la loi organique par la disposition suivante :

« En cas de pareille dispense, la contribution au fonds B reste due par le concessionnaire; il en est de même lorsque la dispense est accordée en application de l'article 6 ».

Tout en se déclarant d'accord avec le but que se propose d'atteindre la nouvelle disposition, un membre fait observer que la rédaction en est défectueuse, étant donné que dans le nouveau libellé de l'article 6, qui fait l'objet de l'article 3 du projet de loi, il n'est plus question de « dispense », le Conseil d'Etat ayant recommandé de s'abstenir d'employer ce terme lorsque, en vertu de l'article 6, le concessionnaire est autorisé à remplacer le versement de sommes d'argent par la constitution de sûretés réelles.

Derhalve schijnt het geraden het laatste alinea van artikel 4 van de organieke wet door de volgende tekst te vervangen, die op uitdrukkelijke wijze, voor al de vergunninghouders, de verplichte bijdrage tot het fonds B behoudt, en anderzijds elke onverantwoorde discriminatie onder hen uitsluit :

« In ieder geval blijft de in fonds B te storten bijdrage voor de concessionaris verplichtend. »

Uw Commissie heeft zich eenparig bij dit voorstel aangesloten.

* * *

Artikel 3.

De waarborgen die door de concessiehouders verplichtend moeten gesteld worden door bemiddeling van het Nationaal Waarborgfonds, ten behoeve van de eigenaars van de bovengrond die desgevallend aan mijnschade worden blootgesteld, bestaan principieel in de storting van geldsommen, waarvan het bedrag in verhouding staat tot de kolenontginning.

Luidens artikel 6 van de organieke wet, kan de concessiehouder echter toelating krijgen deze waarborg door andere te vervangen.

Hij kan anderzijds, mits voldoende waarborgen, uitstel bekomen voor de door hem in het fonds A verschuldigde stortingen.

a) Wat het eerste punt betreft, heeft de Raad van State de redactie van het hogervermeld artikel 6 grondig gewijzigd om alle dubbelzinnigheid of onnauwkeurigheid in de gebruikte termen te vermijden.

Een lid laat in dit verband opmerken dat, waar luidens de oude versie, de concessionarissen, mits voldoende waarborgen, *hetzij zakelijke, hetzij in waarden*, de vrijstelling van storting in het fonds A konden bekomen, de nieuwe tekst integendeel bepaalt dat deze concessiehouders slechts de stortingen in het fonds A door het stellen van « *zakelijke zekerheden* » kunnen vervangen. Zou dit willen betekenen dat de waarborgen « *in waarden* » in voorkomend geval niet meer in aanmerking zouden genomen worden?

Ten overstaan van deze opmerking wordt verklaard dat het nieuw artikel 6 in de mogelijkheid voorziet zekerheden in effecten, schuldvorderingen of waarden aan het Nationaal Waarborgfonds in pand te geven, onder voorwaarden die door de Raad van Beheer worden vastgesteld.

b) Wat het uitstel betreft, voor de in het fonds A te verrichten stortingen, bepaalt de nieuwe formulering van artikel 6 dat dit uitstel kan bekomen worden mits het verstreken van voldoende persoonlijke of zakelijke zekerheden, tot dekking van het bedrag der bijdrage in het fonds A, waarvoor uitstel van betaling wordt gevraagd. Totnogtoe werd in dit verband de dekking van het totaal bedrag der na de stopzetting der kolenontginning te vergoeden schaden bedongen.

Il semble dès lors préférable de remplacer le dernier alinéa de l'article 4 de la loi organique par le texte suivant, qui maintient explicitement l'obligation de la contribution au fonds B pour tous les concessionnaires tout en éliminant par ailleurs toute discrimination injustifiée entre eux :

« En tout état de cause, la contribution au fonds B reste due par le concessionnaire. »

Votre Commission s'est ralliée unanimement à cette proposition.

* * *

Article 3.

Les garanties que les concessionnaires ont l'obligation de constituer, sous le couvert du Fonds national de garantie, en faveur des propriétaires superficiaires victimes éventuelles de dégâts miniers, se constituent normalement par le versement de sommes d'argent dont le montant est proportionnel aux quantités de charbon extraites.

Aux termes de l'article 6 de la loi organique, le concessionnaire peut cependant être autorisé à remplacer cette garantie par d'autres sûretés.

Il peut obtenir également, moyennant des garanties suffisantes, certains délais pour effectuer les versements dus par lui au fonds A.

a) En ce qui concerne le premier point, le Conseil d'Etat a sensiblement remanié la rédaction de l'article 6 précité, afin d'écartier toute équivoque ou toute imprécision dans les termes.

Un membre fait observer à cet égard que là où, suivant l'ancien texte, les concessionnaires pouvaient obtenir la dispense de versements au fonds A, « *moyennant garanties suffisantes, soit réelles, soit en valeur* », le nouveau texte détermine que les concessionnaires ne peuvent être autorisés à remplacer les versements au fonds A que par la constitution de « *sûretés réelles* ». Est-ce à dire qu'en l'occurrence, les garanties « *en valeurs* » ne pourraient plus entrer en ligne de compte. ?

Il est répondu à cette observation que l'article 6 nouveau prévoit que les sûretés fournies au moyen de titres, créances ou valeurs, pourront être données en nantissement au Fonds national de garantie, dans les conditions à déterminer par son Conseil d'Administration.

b) En ce qui concerne les délais visant les versements à effectuer au fonds A, la nouvelle rédaction de l'article 6 détermine que ces délais peuvent être obtenus moyennant constitution de sûretés personnelles ou réelles suffisantes, celles-ci devant couvrir à due concurrence le montant des contributions au fonds A dont le versement est différé. Suivant la réglementation actuellement en vigueur, les garanties réclamées devaient correspondre au total des dommages à indemniser après l'arrêt complet des travaux.

Verschillende leden laten hun bekommernis gelden t.o.v. de nieuwe faciliteiten die aldus toegestaan worden aan de concessiehouders, wat de effectieve stijving van het fonds A betreft. Zij onderstrepen dat waar de organieke wet van 12 juli 1939 bijzonder op het oog had de concessiehouders verplichtend te doen bijdragen tot het vestigen en het stijven van het waarborgfonds voor kolenmijn-schade, een zekere voorzichtigheid geboden is in het verlenen van deze faciliteiten. Het is te vrezen dat wanneer men in voorkomend geval, ter vervanging van de niet gestorte geldsommen, tot het realiseren van de gestelde persoonlijke of zakelijke zekerheden zou dienen over te gaan, men op zeer ernstige uitvoeringsmoeilijkheden zou kunnen stuiten, precies op het ogenblik dat het Waarborgfonds niet meer over de door haar benodigde geldsommen zou beschikken.

Met betrekking tot deze overweging wordt verklaard dat de voorgestelde wijzigingen, inzake uitstel voor de stortingen in het fonds A, volkomen gerechtvaardigd zijn daar, buiten de aard van de vereiste waarborgen, de thans vigerende beschikkingen geen onderscheid maakten tussen de *vrijstelling* en het *uitstel*, aangezien het bedrag van de vereiste waarborgen in beide gevallen hetzelfde was.

Een mildering van de eisen die in geval van uitstel, inzake het bedrag van de gevraagde waarborgen, gesteld werden, drong zich bijgevolg op, om ze billijkheidshalve terug te brengen tot de tegenwaarde van de bijdragen waarvoor in werkelijkheid, uitstel van betaling wordt gevraagd.

Een ander lid is de mening toegedaan dat het Waarborgfonds jaarlijks verslag zou dienen uit te brengen bij de Minister tot wiens bevoegdheid de mijnen behoren, verslag dat ter inzage van de Commissies voor economische zaken van Kamer en Senaat zou overgelegd worden.

Betreffende deze opmerking wordt verwezen naar het feit dat de balans van het Nationaal Waarborgfonds per 31 december van ieder jaar, alsmede de begroting van uitgaven voor het daarop volgend dienstjaar, regelmatig gepubliceerd worden in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* voor de verenigingen zonder winstgevend doel en instellingen van openbaar nut.

De balans per 31 december 1956 en de begroting van uitgaven voor het dienstjaar 1957, zijn verschenen onder n^o 1866 en 1867, in de bijlagen van het *Staatsblad* van 27 april 1957.

De balans per 31 december 1957 en de begroting van uitgaven voor het dienstjaar 1958, werden gepubliceerd onder n^o 2016 en 2015 in de bijlagen van het *Staatsblad* van 24 mei 1958.

De balans per 31 december 1958 en de begroting van uitgaven voor het dienstjaar 1959, zullen eerst-daags op gelijkaardige wijze gepubliceerd worden.

Uit deze balansen blijkt dat de toestand van het Nationaal Waarborgfonds bevredigend is.

De aandacht van het commissielid wordt anderzijds gevestigd op het feit dat de Minister van Economische Zaken het voorzitterschap waarneemt

Différents membres se préoccupent des nouvelles facilités qui sont ainsi accordées aux concessionnaires quant à l'alimentation effective du fonds A. Ils soulignent que le but essentiel de la loi organique du 12 juillet 1939 étant précisément d'obliger les concessionnaires de contribuer à la constitution et à l'alimentation du Fonds de garantie pour la réparation des dégâts houillers, il y a lieu de se montrer particulièrement prudent dans l'octroi des facilités proposées. Il est fort à craindre que si, en cas de besoin, on devait passer à la réalisation des sûretés personnelles ou réelles constituées en lieu et place des versements en numéraire, on se heurterait à de graves difficultés de réalisation, alors que le Fonds de garantie se trouverait précisément démuné des montants en numéraire qui lui seraient nécessaires.

Il est répondu à ces considérations que les modifications proposées en ce qui concerne les délais de versements au fonds A, sont entièrement justifiées par le fait qu'en dehors de la nature des garanties exigées, les dispositions de la loi actuelle ne faisaient aucune distinction entre la *dispense* et le *délai*, puisque l'importance des garanties exigées était la même dans les deux cas.

Une atténuation des exigences imposées quant au montant des garanties réclamées en cas de délai s'imposait dès lors pour les ramener équitablement à la contre-partie des contributions dont le versement est effectivement différé.

Un autre intervenant estime qu'il conviendrait que le Fonds de garantie fasse annuellement rapport de sa gestion au Ministre qui a les mines dans ses attributions, rapport qui serait transmis pour examen aux Commissions des Affaires Economiques de la Chambre et du Sénat.

Il est répondu à cette observation que le bilan du Fonds national de garantie arrêté au 31 décembre de chaque année, ainsi que le budget de dépenses pour l'exercice suivant, sont publiés régulièrement aux annexes du *Moniteur Belge*, dans les suppléments relatifs aux associations sans but lucratif et établissements d'utilité publique.

Le bilan au 31 décembre 1956 et le budget de dépenses pour l'exercice 1957 ont paru sous les n^{os} 1866 et 1867, aux annexes du *Moniteur Belge* du 27 avril 1957.

Le bilan au 31 décembre 1957 et le budget de dépenses pour l'exercice 1958 ont été publiés sous les n^{os} 2016 et 2015 aux annexes du *Moniteur Belge* du 24 mai 1958.

Le bilan au 31 décembre 1958 et le budget de dépenses pour l'exercice 1959 feront incessamment l'objet d'une publication analogue.

Il apparaît de ces bilans que la situation du Fonds national de garantie est satisfaisante.

Il est rappelé d'autre part à l'attention de l'intervenant que le Ministre des Affaires Economiques assume la présidence du Conseil d'Administration

van de beheerraad die het Waarborgfonds beheert, en dat hij zich bijgevolg aan de bron bevindt van de inlichtingen die hij zou wensen te bekomen.

Zich aansluitend bij de verrechtvaardiging van de memorie van toelichting, en in aanmerking nemend dat de nieuwe tekst van artikel 6 van de organieke wet rekening houdt met de uitdrukkelijke opmerkingen van de Raad van State, zowel wat de inhoud als wat de vorm betreft, wordt artikel 3 van het wetsontwerp door uw Commissie met algemene stemmen goedgekeurd

* * *

Nieuw artikel.

Artikel 5 van de organieke wet bepaalt dat indien het noodzakelijk blijkt, de Minister het aandeel van het fonds B in de totale bijdragen op twee tienden kan brengen, na het advies van het Vast Mijnschadecomité en van de Raad van State ingewonnen te hebben.

Een commissielid laat in dit verband opmerken dat naar aanleiding van de wijzigingen die gebracht werden aan artikel 4 en 6 van de organieke wet, het tweede alinea van artikel 5 tevens dient aangepast te worden om het met deze wijzigingen in overeenstemming te brengen.

Een nieuw artikel, luidend als volgt, dient derhalve toegevoegd te worden aan het wetsontwerp :

« Het laatste lid van artikel 5 van dezelfde wet wordt geschrapt en door de volgende beschikking vervangen :

» In dit geval wordt de in het fonds B te storten bijdrage, waartoe verplicht blijft de concessionaris die bij toepassing van artikel 4, alinea 2 of artikel 6, alinea 3, niet gehouden is stortingen bij het fonds A te doen, in dezelfde mate vermeerderd. »

Dit nieuw artikel werd door uw Commissie eenparig aangenomen.

Uw Commissie laat in dit verband opmerken dat wanneer men tot het coördineren van de beschikkingen der organieke wet van 12 juli 1939 zal overgaan, de volgorde van de ingevolge het thans besproken wetsontwerp gewijzigde artikels 5 en 6, zal dienen veranderd te worden zodanig dat artikel 6 de plaats van artikel 5 zou innemen, en omgekeerd.

* * *

Artikel 4.

De wijzigingen die gebracht werden aan artikel 4 en 6 van de organieke wet nopen eveneens tot een aanpassing van artikel 7.

Daarin voorziet artikel 4 van het wetsontwerp.

Artikel 7, alinea 1 van de organieke wet bepaalt dat « de door fonds A en B opgebrachte interessen er respectievelijk aan toegevoegd worden ».

Mits enkele verbeteringen die er toe strekken, de tekst van het tweede alinea van artikel 7 in overeenstemming te brengen met de wijzigingen

qui gère le Fonds de garantie et qu'il est par conséquent à la source même des informations qu'il lui paraît souhaitable d'obtenir.

Se ralliant aux justifications données par l'exposé des motifs du projet de loi, et considérant par ailleurs que la nouvelle rédaction de l'article 6 de la loi organique tient compte des observations de fond et de forme formulées par le Conseil d'Etat, votre Commission a adopté unanimement l'article 3 du projet de loi.

* * *

Article nouveau.

L'article 5 de la loi organique détermine que si les nécessités l'exigent, le Ministre peut, après avoir pris l'avis du Comité permanent des dommages miniers et du Conseil d'Etat, porter jusqu'à deux dixièmes la part du fonds B dans la contribution totale.

Un commissaire fait remarquer à cet égard qu'en raison des modifications apportées aux articles 4 et 6 de la loi organique, il y a lieu de remanier également le second alinéa de l'article 5 pour le mettre en concordance avec les modifications précitées.

Le projet de loi doit dès lors comporter un article supplémentaire libellé comme suit :

« Le dernier alinéa de l'article 5 de la même loi est supprimé et remplacé par les dispositions suivantes :

» Dans ce cas, la contribution au fonds B, dont reste chargé le concessionnaire qui n'est pas tenu d'effectuer des versements au fonds A en application de l'article 4, alinéa 2, et de l'article 6, alinéa 3, est augmentée dans la même mesure. »

Ce nouvel article a été adopté à l'unanimité par votre Commission.

Celle-ci fait remarquer pour la bonne règle, que, lorsqu'il sera procédé à la coordination des dispositions de la loi organique du 12 juillet 1939, la numérotation des articles 5 et 6, remaniés en vertu du projet de loi actuellement en discussion, devra être modifiée de façon telle que l'article 6 prenne la place de l'article 5, et inversement.

* * *

Article 4.

Les modifications apportées aux articles 4 et 6 de la loi organique rendent également nécessaire une adaptation de l'article 7.

C'est le but que s'assigne l'article 4 du projet de loi.

L'article 7, alinéa 1^{er}, de la loi organique détermine que « les intérêts produits par les fonds A et B y sont respectivement ajoutés ».

Moyennant quelques retouches qui visent à le mettre en concordance avec la modification apportée au second alinéa de l'article 4 de la loi organique,

die aangebracht werden aan het tweede alinea van artikel 4 van de organieke wet, gaat uw commissie eenparig accoord met de volgende formulering :

« Wanneer echter een concessionaris, bij toepassing van artikel 4, alinea 2 of artikel 6, alinea 3, niet gehouden is stortingen bij het fonds A te doen, wordt hem jaarlijks een interest uitbetaald voor de bedragen die op zijn persoonlijke rekening in het fonds A werden gestort; de rentevoet wordt door de Raad van Beheer van het Nationaal Waarborgfonds bepaald. »

* *

Artikel 5.

De wijziging die door artikel 5 van het wetsontwerp aan artikel 8 van de organieke wet wordt gebracht, heeft tot doel de wachttijd tijdens dewelke de concessionarissen tot het stijven van het nationaal Waarborgfonds zullen moeten bijgedragen hebben, en vanaf dewelke de tussenkomst van het Fonds kan geschieden, ten voordele van de bovengrondeigenaars die door het in gebreke blijven van een bepaalde concessiehouder benadeligd worden, op een minimum van drie jaar te bepalen.

Luidens de thans vigerende wettelijke beschikkingen werd de tegemoetkoming van het Nationaal Waarborgfonds ten voordele van de vermelde bovengrondeigenaars totnogtoe afhankelijk gesteld van de door het 3^o van artikel 8 opgelegde voorwaarden, waarbij de falende concessionaris tot het stijven van het fonds moest hebben bijgedragen tot beloop van een geldsom die door de Minister op advies van het Vast Mijschadecomité bij de eerste storting werd vastgesteld.

Een Commissielid vertolkt in dit verband de mening dat het wellicht verkieslijker zou zijn geen beroep te moeten doen op de tussenkomst van een waarborgfonds, waar men de verplichte bijdragen die door de mijnexploitaties moeten worden opgebracht, rechtstreeks ten gunste van de Staat zou kunnen bepalen, en de vergoedingen van de vastgestelde mijschade bijgevolg ten laste van de Staat zou kunnen leggen.

Daar deze beschouwingen de eigenlijke draagwijdte van het wetsontwerp te buitengaan, wenst het tussenkomend lid op deze zienswijze niet verder aan te dringen.

Na de bespreking van de verklarende uitleg die, op omstandige wijze door de memorie van toelichting verschaft wordt betreffende de nieuwe beschikking, sluit uw Commissie zich eenparig bij deze beschikking aan, rekening gehouden :

enerzijds met de vaststelling dat ze volkomen overeenstemt met het wezenlijk doel van de organieke wet, t.o.v. de rechtmatige vergoeding van de door de bovengrondeigenaar geleden mijschade;

en anderzijds, met het feit dat zij voorgesteld werd met de volledige instemming van het Vast Mijschadecomité, waarin een gelijk aantal concessionarissen en bovengrondeigenaars de in aanmerking komende belangen vertegenwoordigen.

* *

votre Commission s'est ralliée unanimement au texte suivant du second alinéa de l'article 7 de la même loi :

« Toutefois, quand un concessionnaire n'est pas tenu d'effectuer des versements au fonds A, en application de l'article 4, alinéa 2, ou de l'article 6, alinéa 3, il lui est payé annuellement sur les sommes versées à son compte personnel au fonds A, un intérêt dont le taux est déterminé par le Conseil d'Administration du Fonds de garantie. »

* *

Article 5.

La modification apportée à l'article 8 de la loi organique par l'article 5 du projet de loi tend à fixer à une durée minimum de trois ans la période initiale pendant laquelle les concessionnaires devront avoir participé à l'alimentation du Fonds national de garantie, et à partir de laquelle l'intervention du Fonds est autorisée en faveur des propriétaires superficiaires lésés par la défaillance d'un concessionnaire déterminé.

D'après les dispositions légales actuellement en vigueur, l'intervention du Fonds national de garantie en faveur des propriétaires superficiaires considérés était subordonnée à la condition imposée par le 3^o de l'article 8, aux termes duquel le concessionnaire défaillant devait avoir participé à l'alimentation du Fonds jusqu'à concurrence d'une somme fixée, au moment du premier versement, par le Ministre, sur avis du Comité Permanent des dommages miniers.

Un membre fait valoir à cet égard qu'à son avis, il serait préférable de ne pas devoir faire appel à l'intervention d'un fonds de garantie; les contributions obligatoires mises en charge des exploitations minières pourraient en effet être stipulées directement au profit de l'Etat, qui serait à même dès lors d'assurer la responsabilité de l'indemnisation effective des dégâts houillers.

Etant donné que les considérations ainsi développées dépassent sensiblement le cadre du projet de loi, l'intervenant ne souhaite cependant pas insister quant à leur prise en considération.

En conclusion des échanges de vues qu'elle a consacré aux justifications adéquates dont l'exposé des motifs fait état quant à la nouvelle disposition proposée, votre Commission s'est ralliée unanimement à celle-ci, compte tenu :

d'une part, de la constatation qu'elle répond entièrement à l'esprit même de la loi organique là où celle-ci se préoccupe d'assurer l'indemnisation équitable des dégâts houillers subis par les propriétaires superficiaires,

et, d'autre part, du fait qu'elle a été proposée avec l'assentiment du Comité permanent des dégâts miniers, au sein duquel un nombre égal de concessionnaires et de propriétaires superficiaires représentent les intérêts entrant en ligne de compte.

* *

Artikel 5bis.

Zoals het inleidend gedeelte van dit verslag er aan herinnert, bepaalt artikel 14 van de organieke wet dat, bij overdracht van concessie, de in het fonds A ingeschreven geldsommen, overgeschreven worden op de rekening van de nieuwe concessionaris, waarbij gepreciseerd wordt dat wanneer slechts een gedeelte van de concessie wordt overgedragen, een met de overgedragen oppervlakte evenredig gedeelte van de vermelde geldsommen op de rekening van de nieuwe concessiehouder overgeschreven wordt.

De nieuwe beschikking die het voorwerp uitmaakt van het door de Regering voorgesteld amendement, onder vorm van het aan het wetsontwerp toegevoegd artikel 5bis, bepaalt dat de op naam van een concessionaris in het fonds A ingeschreven geldsommen, slechts bij overdracht van een *gehele* concessie, op de rekening van de nieuwe concessionaris zullen overgeschreven worden.

Een commissielid doet opmerken dat waar de verantwoording van het amendement laat gelden dat de verdeling van het fonds A, in verhouding van de oppervlakte, slechts uitzonderlijk zal overeenstemmen met deze van de na de stopzetting van de betrokken concessie te vergoeden mijn schade, men kan aanvoeren dat het uitsluiten van elke verdeling, in geval van gedeeltelijke overdracht, genadeloos de geringste mogelijkheid om dit resultaat te bereiken, in de kiem smoort. Het in het midden gebracht argument schijnt dan ook niet bijzonder overtuigend te zijn.

In aanmerking nemend dat de verdeling van de in het fonds A ingeschreven geldsommen in verhouding tot de overgedragen en niet overgedragen oppervlakten, aanleiding zou kunnen geven tot zekere toepassingsmoeilijkheden, — meer in het bijzonder bij een gebeurlijke teruggave van de in het fonds A gestorte sommen — heeft uw commissie zich nochtans eens verklaard met de wijziging die door artikel 5bis voorgehouden wordt, daar deze wijziging de toestemming van de concessiehouders genoten heeft en de waarborgen tot vergoeding van de aan de bovengrondse eigendommen aangerichte schade, in dit verband in genedele worden aangeast.

* * *

Artikel 6.

Dit artikel, waarbij de mogelijkheid aan het Nationaal Waarborgfonds verleend wordt, een bevel tot vaststelling van de staat der bovengrondse vaste goederen te bekomen, heeft geen aanleiding gegeven tot enige opmerking vanwege uw commissie. Het werd dan ook eenparig aangenomen.

* * *

Artikel 7.

Uw commissie heeft zich eveneens, zonder tegenspraak accoord verklaard, met de tijdelijke beschikking waarbij de wettelijke bepalingen betreffende het Nationaal Waarborgfonds bij koninklijk besluit kunnen gecoördineerd worden.

* * *

Article 5bis.

Ainsi qu'il a été rappelé dans la partie introductive du présent rapport, l'article 14 de la loi organique précise qu'en cas de cession de concession, les sommes inscrites au fonds A sont transférées au compte du nouveau concessionnaire, étant entendu que si la cession ne porte que sur une partie de la concession, il n'est transféré au compte du nouveau concessionnaire que la part correspondant à la partie cédée, la répartition se faisant au prorata de la superficie.

La nouvelle disposition qui fait l'objet de l'amendement présenté par le Gouvernement, sous la forme de l'article 5bis du projet de loi, propose de stipuler que les sommes inscrites au fonds A au compte d'un concessionnaire, ne seront transférées au compte du nouveau concessionnaire qu'en cas de cession *totale* de concession.

Un membre fit observer que là où la justification de l'amendement fait valoir que la répartition du fonds A au prorata de la superficie ne correspondra qu'exceptionnellement à celle des dommages miniers à indemniser après l'arrêt des concessions intéressées, l'exclusion de toute répartition en cas de cession partielle exclut radicalement, quant à elle, toute possibilité d'arriver à ce résultat. L'argument présenté ne semble donc pas être d'une exceptionnelle pertinence.

Considérant toutefois que la répartition des sommes inscrites au fonds A, au prorata des superficies cédées et non cédées, est susceptible d'entraîner certaines difficultés d'application, — notamment en cas de restitution des sommes versées au fonds A — votre Commission s'est ralliée à la modification proposée par l'article 5bis, cette modification ayant recueilli l'assentiment des délégués des concessionnaires et n'affectant d'aucune manière les garanties de réparation des dommages causés aux propriétés de la surface.

* * *

Article 6.

Cet article, qui accorde au Fonds national de garantie la faculté de demander au juge une ordonnance de constat de l'état des immeubles de la surface, n'a soulevé aucune objection de la part de la Commission. Il a dès lors été approuvé à l'unanimité.

* * *

Article 7.

Votre Commission s'est également ralliée sans opposition à la disposition temporaire permettant de coordonner, par arrêté royal, les dispositions légales relatives au Fonds national de garantie.

* * *

Overgangsbepalingen.

Artikelen 8 en 9.

De overgangsbepalingen betreffende artikel 1 en artikel *5bis* van het wetsontwerp werden gelijklopend met de overeenstemmende artikels goedgekeurd.

* * *

Nieuwe volgorde der artikelen.

Naar aanleiding van de amendementen die door de Regering voorgedragen werden en van het nieuw artikel dat door uw Commissie voorgesteld werd, dient de volgorde van het geamendeerd wetsontwerp als volgt gelezen :

Artikel 1 : Idem. — Wijziging aan artikel 3 van de organieke wet.

Artikel 2 : Idem. — Wijziging aan artikel 4 van de organieke wet.

Artikel 3 : Nieuw artikel. — Wijziging aan artikel 5 van de organieke wet.

Artikel 4 : Voormalig artikel 3. — Wijziging aan artikel 6 van de organieke wet.

Artikel 5 : Voormalig artikel 4. — Wijziging aan artikel 7 van de organieke wet.

Artikel 6 : Voormalig artikel 5. — Wijziging aan artikel 8 van de organieke wet.

Artikel 7 : Voormalig artikel *5bis*. — Wijziging aan artikel 14 van de organieke wet.

Artikel 8 : Voormalig artikel 6. — Wijziging aan artikel 15 van de organieke wet.

Artikel 9 : Voormalig artikel 7. — Nieuw artikel 17 van de organieke wet.

Artikel 10 : Voormalige artikelen 8 en 9. — Overgangsbepalingen.

* * *

Stemmingen.

Het geamendeerd wetsontwerp in zijn geheel werd eenparig aangenomen.

Dit verslag werd eveneens eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
E. DE WINTER.

Dispositions transitoires.

Articles 8 et 9.

Les dispositions transitoires relatives aux articles 1^{er} et *5bis* du projet de loi ont été adoptées par votre Commission d'une même venue avec les articles considérés.

* * *

Nouvelle numérotation des articles.

En raison des amendements présentés par le Gouvernement et de l'insertion d'un nouvel article proposé par la Commission, la numérotation des articles du projet amendé doit être modifiée comme suit :

Article 1^{er} : Idem. — Modification à l'article 3 de la loi organique.

Article 2 : Idem. — Modification à l'article 4 de la loi organique.

Article 3 : Article nouveau. — Modification à l'article 5 de la loi organique.

Article 4 : Ancien article 3. — Modification à l'article 6 de la loi organique.

Article 5 : Ancien article 4. — Modification à l'article 7 de la loi organique.

Article 6 : Ancien article 5. — Modification à l'article 8 de la loi organique.

Article 7 : Ancien article *5bis*. — Modification à l'article 14 de la loi organique.

Article 8 : Ancien article 6. — Modification à l'article 15 de la loi organique.

Article 9 : Ancien article 7. — Article 17 nouveau de la loi organique.

Article 10 : Anciens articles 8 et 9. — Dispositions transitoires.

* * *

Votes.

L'ensemble du projet de loi amendé a été adopté à l'unanimité.

Le présent rapport a également été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. DE WINTER.

TEKST VAN HET WETSONTWERP
ZOALS HET DOOR DE COMMISSIE
AANGENOMEN WERD

EERSTE ARTIKEL.

Aan artikel 3 van de wet van 12 juli 1939, tot oprichting van een Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade, gewijzigd en aangevuld door het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 en door de wetten van 12 april 1952, 12 mei 1955 en van 12 juli 1955, wordt een laatste lid toegevoegd, dat als volgt luidt :

« De bijdragen bij de fondsen A en B waarvan sprake in artikel 4 van deze wet, worden gelijkgesteld met de bedrijfsuitgaven bedoeld in artikel 26, § 1, 1^{ste} lid, van de samengeschakelde wetten betreffende de inkomstenbelastingen.

» De saldi ingeschreven in het fonds A die bij toepassing van artikel 13 van deze wet aan de concessionarissen teruggeven worden, zijn belastbaar voor de bedrijfsbelasting krachtens artikel 27 van de hoger bedoelde samengeschakelde wetten, ofwel voor de mobiliënbelasting overeenkomstig artikel 15, § 2, van deze wetten.»

ART. 2.

Het laatste lid van artikel 4 van dezelfde wet wordt geschrapt en door de volgende beschikking vervangen :

« In ieder geval blijft de in fonds B te storten bijdrage voor de concessionaris verplichtend. »

ART. 3.

Het laatste lid van artikel 5 van dezelfde wet wordt geschrapt en door de volgende beschikking vervangen :

« In dit geval wordt de in het fonds B te storten bijdrage waartoe verplicht blijft de concessionaris die bij toepassing van artikel 4, alinea 2, of artikel 6, alinea 3, niet gehouden is stortingen bij het fonds A te doen, in dezelfde mate vermeerderd.»

ART. 4.

Artikel 6 van dezelfde wet wordt opgeheven en door de volgende beschikking vervangen :

« De concessionarissen kunnen van de Raad van Beheer van het Nationaal Waarborgfonds uitstel voor hun stortingen in het fonds A verkrijgen.

» Om uitstel te verkrijgen, moet de concessionaris persoonlijke of zakelijke zekerheden verstrekken, tot dekking van het bedrag der bijdragen in het fonds A, waarvoor uitstel van betaling is verkregen.

» De Raad van Beheer kan concessionarissen toestaan, de stortingen in het fonds A door het

TEXTE DU PROJET DE LOI
ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION.

ARTICLE PREMIER.

L'article 3 de la loi du 12 juillet 1939, instituant un Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers, modifiée et complétée par l'arrêté du Régent du 23 août 1948 et par les lois des 12 avril 1952, 12 mai 1955 et 12 juillet 1955, est complétée par un dernier alinéa, rédigé comme suit :

« Les contributions aux fonds A et B dont il est question à l'article 4 de la présente loi, sont assimilées à des dépenses professionnelles visées à l'article 26, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus.

» Les soldes inscrits au fonds A qui sont restitués aux concessionnaires en application de l'article 13 de la présente loi constituent un élément imposable soit à la taxe professionnelle en vertu de l'article 27 des lois coordonnées susvisées, soit à la taxe mobilière conformément à l'article 15, § 2, des mêmes lois coordonnées.»

ART. 2.

Le dernier alinéa de l'article 4 de la même loi est supprimé et remplacé par la disposition suivante :

« En tout état de cause, la contribution au fonds B reste due par le concessionnaire.»

ART. 3.

Le dernier alinéa de l'article 5 de la même loi est supprimé et remplacé par la disposition suivante :

« Dans ce cas, la contribution au fonds B, dont reste chargé le concessionnaire qui n'est pas tenu d'effectuer des versements au fonds A en application de l'article 4, alinéa 2, ou de l'article 6, alinéa 3, est augmentée dans la même mesure.»

ART. 4.

L'article 6 de la même loi est supprimé et remplacé par la disposition suivante :

« Les concessionnaires peuvent obtenir du Conseil d'Administration du Fonds national de garantie des délais pour effectuer les versements au fonds A.

» Pour obtenir un délai, le concessionnaire doit fournir des sûretés personnelles ou réelles couvrant le montant des contributions au fonds A dont le versement est différé.

» Les concessionnaires peuvent être autorisés par le Conseil d'Administration à remplacer les

stellen van zakelijke zekerheden te vervangen. Wanneer deze waarborgen niet het totaal bedrag der nog te betalen bijdragen in het fonds A dekken, blijft de concessionaris onderworpen aan alle in artikel 3 voorgeschreven verplichtingen, totdat dit totaal bedrag wordt bereikt.

» Zekerheden in effecten, schuldvorderingen of waarden worden aan het Nationaal Waarborgfonds in pand gegeven onder voorwaarden, die de Raad van Beheer vaststelt.

» Indien de verstrekte waarborg in een hypotheek bestaat, verzoekt het Nationaal Waarborgfonds om inschrijving ervan.

» Indien de waarborg bestaat in een hypotheek op aan de concessionaris toebehorende en op het gebied van zijn concessie gelegen gebouwd eigendommen, kan zij niet worden aanvaard dan met inachtneming van de vermoedelijke waarde van die eigendommen op de dag waarop het bedrijf van de concessionaris wordt stopgezet.

» Beslissingen van de Raad van Beheer op grond van dit artikel worden ter goedkeuring voorgelegd aan de Minister tot wiens bevoegdheid het Mijnwezen behoort. De Minister doet uitspraak na advies van het Vast Mijschadecomité. »

ART. 5.

Het laatste lid van artikel 7 van dezelfde wet wordt als volgt gewijzigd :

« Wanneer echter een concessionaris, bij toepassing van artikel 4, alinea 2, of artikel 6, alinea 3, niet gehouden is storting te doen bij het fonds A te doen, wordt hem jaarlijks een interest uitbetaald voor de bedragen die op zijn persoonlijke rekening in het fonds A werden gestort; de rentevoet wordt door de Raad van Beheer van het Nationaal Waarborgfonds bepaald. »

ART. 6.

Het 3^o van artikel 8 van dezelfde wet wordt als volgt gewijzigd :

« 3^o De concessionaris moet gedurende drie jaar het Fonds helpen spijzen hebben. Het Fonds zal evenwel, zonder dat met deze vereiste rekening gehouden wordt, een tegemoetkoming mogen verlenen voor de exploitaties die tussen 12 juli 1939 en 1 januari 1953 stopgezet zijn. »

ART. 7.

Artikel 14 van de wet wordt geschrapt en door de volgende beschikking vervangen :

« Bij overdracht van een gehele concessie worden de in het fonds A ingeschreven geldsommen overgeschreven op de rekening van de nieuwe concessionaris.

versements au fonds A par la constitution de sûretés réelles. Lorsque ces garanties ne couvrent pas le montant total des versements restant à effectuer au fonds A, le concessionnaire demeure soumis à toutes les obligations prévues à l'article 3, jusqu'à ce que ce montant total soit atteint.

» Les sûretés fournies au moyen de titres, créances ou valeurs seront données en nantissement au Fonds national de garantie dans les conditions à déterminer par son Conseil d'Administration.

» Si la garantie fournie est une hypothèque, inscription est prise par le Fonds national de garantie.

» Si la garantie consiste en une hypothèque grevant des propriétés bâties appartenant au concessionnaire et situées sur l'étendue de sa concession, elle ne peut être acceptée que compte tenu de la valeur probable des dits immeubles au jour de la cessation de l'exploitation du concessionnaire.

» Les décisions prises par le Conseil d'Administration en vertu du présent article sont soumises à l'approbation du Ministre qui a les mines dans ses attributions. Le Ministre décide, après avoir pris l'avis du Comité permanent des dommages miniers. »

ART. 5.

Le dernier alinéa de l'article 7 de la même loi est modifié comme suit :

« Toutefois, quand un concessionnaire n'est pas tenu d'effectuer des versements au fonds A, en application de l'article 4, alinéa 2, ou de l'article 6, alinéa 3, il lui est payé annuellement, sur les sommes versées à son compte personnel au fonds A, un intérêt dont le taux est déterminé par le Conseil d'Administration du Fonds de garantie. »

ART. 6.

Le 3^o de l'article 8 de la même loi est modifié comme suit :

« 3^o Le concessionnaire doit avoir participé à l'alimentation du Fonds pendant trois ans. Toutefois, le Fonds pourra intervenir, sans tenir compte de cette dernière condition, dans le cas d'une exploitation arrêtée entre le 12 juillet 1939 et le 1^{er} janvier 1953. »

ART. 7.

L'article 14 de la même loi est supprimé et remplacé par la disposition suivante :

« En cas de cession totale de concession, les sommes inscrites au fonds A sont transférées au compte du nouveau concessionnaire. »

ART. 8.

Aan artikel 15 van dezelfde wet wordt een tweede lid toegevoegd, dat als volgt luidt :

« Een dergelijke vaststelling mag eveneens bevolen worden op verzoek van het Nationaal Waarborgfonds. »

ART. 9.

Aan dezelfde wet wordt een artikel 17 toegevoegd, dat als volgt luidt :

« De Koning kan de bepalingen van de wet van 12 juli 1939 coördineren met die welke deze wet hebben of zullen hebben gewijzigd op het tijdstip van de coördinatie.

» Daartoe kan hij :

» 1^o de volgorde en nummering der artikelen van de te coördineren wetten wijzigen;

» 2^o de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren wetten wijzigen ten einde ze met de nieuwe nummering te doen overeenstemmen;

» 3^o zonder afbreuk te doen aan de beginselen welke in de te coördineren bepalingen vervat zijn en rekening houdend met de implicietwijzigingen welke die bepalingen zouden hebben ondergaan, de redactie ervan wijzigen ten einde ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen.

» De coördinatie zal het volgend opschrift dragen :

» Wetten betreffende het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade, gecoördineerd... »

ART. 10.

Overgangsbepalingen.

Artikel 1 van deze wet is voor de eerste maal toepasselijk op de bijdragen berekend op grondslag van het aantal gewonnen ton steenkolen gedurende het eerste halfjaar van 1959.

Artikel 7 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1952.

ART. 8.

L'article 15 de la même loi est complété par un second alinéa, rédigé comme suit :

« Un tel constat peut aussi être ordonné à la requête du Fonds national de garantie. »

ART. 9.

Il est ajouté à la même loi un article 17, rédigé comme suit :

« Le Roi peut coordonner les dispositions de la loi du 12 juillet 1939 et les dispositions qui l'ont ou qui l'auront modifiée au moment où la coordination sera réalisée.

» A cette fin, il peut :

» 1^o modifier l'ordre et la numérotation des articles des lois à coordonner;

» 2^o modifier les références contenues dans les lois à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

» 3^o sans porter atteinte aux principes inscrits dans les dispositions à coordonner et en tenant compte des modifications implicites qu'elles auraient subies, en modifier la rédaction en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie.

» La coordination portera l'intitulé suivant :

» Lois relatives au Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers, coordonnées le... »

ART. 10.

Dispositions transitoires.

L'article 1^{er} de la présente loi est applicable pour la première fois aux contributions calculées sur la base du nombre de tonnes de charbon extraites pendant le premier semestre de 1959.

L'article 7 sort ses effets le 1^{er} janvier 1952.